

УДК 81'42

DOI: 10.26907/2782-4756-2025-79-1-50-57

СРЕДСТВА ЛЕКСИЧЕСКОГО И ГРАММАТИЧЕСКОГО ВЫРАЖЕНИЯ МЕДИЦИНСКОГО СОВЕТА В ПРОСВЕТИТЕЛЬСКОЙ ТЕЛЕПЕРЕДАЧЕ О ЗДОРОВЬЕ (НА МАТЕРИАЛЕ РУССКОГО ЯЗЫКА)

© Светлана Еремеева

LEXICAL AND GRAMMATICAL MEANS OF EXPRESSING MEDICAL ADVICE IN AN EDUCATIONAL TELEVISION PROGRAMME ABOUT HEALTH (BASED ON THE RUSSIAN LANGUAGE)

Svetlana Eremeeva

The current article studies the advice speech genre in the Russian language. Its purpose is to describe the linguistic embodiment of the genre in the television medical discourse. By linguistic embodiment we understand both lexical and grammatical means of expressing the speech genre, whereas by television medical discourse we understand a polydiscursive text environment produced by an educational television programme about health. The article explores the scientific problem, based on the programme, broadcast on one of the Russian TV channels. To achieve the goal, we study both theoretical and practical issues. The former include a thorough analysis of scientific works devoted to the following problems: hybridization of discourse and its genres, the borderline between such terms as “speech genre” and “speech act”, the “linguistic embodiment” as a speech genre parameter, features of the speech genre of advice and peculiarities of its medical variety. The latter include the analysis of the empirical material, represented by 30 episodes of the chosen programme. The scientific results are achieved with the help of the continuous sampling method, the analysis of dictionary definitions and the quantitative method. The article concludes that the advice speech genre is built with the main and secondary linguistic means. The lexical basis of the genre is introduced by performatives “advise” and “recommend” as well as such modal verbs as “should (preferably)”, “ought to”, “must” and “need”. The grammatical basis of the genre is introduced by the second person imperative.

Keywords: advice, speech genre, speech act, institutional discourse, medical discourse, television discourse, polydiscursivity

Статья посвящена исследованию речевого жанра «совет» в русском языке. Цель статьи – описать языковое воплощение жанра в телевизионном медицинском дискурсе. При этом под языковым воплощением понимаются лексические и грамматические средства выражения совета, а под телевизионным медицинским дискурсом – полидискурсивное текстовое пространство просветительской телепередачи о здоровье. Научная проблема рассматривается на примере отечественной программы – «Обыкновенные рецепты здоровья» (телеканал «Эфир»). Достижению обозначенной цели способствует решение задач теоретического и практического плана. К первым относится тщательное изучение научных трудов, посвященных следующим вопросам: гибридизация дискурса и его жанров, соотношение понятий «речевой жанр» и «речевой акт», «анкета» речевого жанра, особенности жанра «совет» и его медицинской разновидности. Ко вторым относится анализ эмпирического материала – 30-ти выпусков просветительской телепередачи. Практические результаты достигаются с помощью метода сплошной выборки, анализа словарных дефиниций и количественного метода. Автор статьи приходит к выводу, что лексико-грамматическая репрезентация медицинского совета включает в себя главные и второстепенные средства. Ядро образуют: перформативы «советовать» и «рекомендовать»; слова с модальным значением «стоит», «следует», «желательно», «должен», «нужно», «необходимо», «надо»; императив 2-го лица.

Ключевые слова: совет, речевой жанр, речевой акт, институциональный дискурс, телевизионный дискурс, медицинский дискурс, полидискурсивность

Для цитирования: Еремеева С. Средства лексического и грамматического выражения медицинского совета в просветительской телепередаче о здоровье (на материале русского языка) // Фило-

На рубеже XX–XXI вв. в обществе стали происходить перемены, вызванные процессами глобализации, интернационализации и цифровизации. В частности, изменился формат общения между людьми: как в рамках личных отношений, так и деловых распространение получила коммуникация, осуществляемая с помощью электронных средств. Расширение коммуникативного пространства не могло не сказаться на состоянии современного жанроведения, перед которым встала задача по изучению новых жанров речи. Вслед за Е. А. Костяшиной, речевой жанр мы рассматриваем в двух ипостасях: как результат процесса речи и как тематическое, стилистическое и композиционное единство текстов [1, с. 10–11]. Также, учитывая точку зрения Г. Ф. Лутфуллиной, добавим, что теория речевых жанров во многом опирается на концепцию речевых актов, чье основное внимание сосредоточено на адресанте и его намерениях [2, с. 66].

Отличительной чертой современных жанров речи является их комплексная природа, проявлением которой служит гибридный характер текстов-репрезентантов. Гибридность, по замечанию В. В. Дементьева, означает, что один и тот же текст может сочетать в себе признаки устной и письменной речи, монолога и диалога, личной и публичной коммуникации, фатического и информативного общения, интеракции с хорошо знакомыми и малознакомыми собеседниками [3, с. 278].

Истоки речевых жанров гибридной природы кроются в не менее сложной природе дискурса. Появление новых областей знаний, форм общения и каналов передачи информации, развитие коммуникационных технологий, расширение сфер влияния медиакультуры – все эти факторы породили феномен полидискурсивности. Взяв за основу трактовку М. А. Кожиной, под полидискурсивностью мы понимаем взаимодействие двух и более дискурсов в едином текстовом пространстве [4, с. 8]. Особую роль данное явление играет в институциональном общении, где даже в его традиционных разновидностях заметна «многослойность». Так, медицинский дискурс, ключевой для нашего исследования, более не ограничивается социальным институтом медицины. В частности, он стал активно внедряться в медиатекстовое пространство – газеты, журналы, радио, телевидение, интернет, – в результате чего участники соответствующей коммуникации вышли за рамки своих конвенциональных ролей. Продемонстрируем это на примере просветительской теле-

передачи, языковой материал которой мы будем анализировать после изучения теоретических аспектов.

Текстовое пространство программы «Обыкновенные рецепты здоровья» (телеканал «Эфир») органично сочетает в себе медицинский и телевизионный дискурсы. Такой симбиоз, с превалированием черт первого, создает полидискурсивный контекст. Как следствие, усложняется роль адресанта: 1) по-прежнему оставаясь представителем института медицины, он начинает выполнять дополнительные функции – гостя программы или интервьюируемого; 2) транслировать специальные медицинские знания может не только врач или эксперт по здоровому образу жизни, но и тележурналист – ведущий программы или корреспондент. Что касается адресата, то его роль также претерпевает изменения: 1) реальный или потенциальный пациент становится телезрителем или участником программы; 2) ведущий может выступать в качестве адресат-ретранслятора, то есть посредника между специалистом и телезрителями.

Возвращаясь к теоретическим аспектам, стоит добавить, что полидискурсивность проявляется и на уровне коммуникативных ситуаций, или речевых жанров. Изучая систему полидискурсивного текстового пространства, Е. А. Костяшина устанавливает следующие корреляции:

- дискурс более высокого порядка и порождаемые им дискурсивные разновидности,
- гипержанр как составляющая дискурса высокого порядка,
- простой жанр внутри институционального дискурса,
- субжанр как часть тематического субдискурса [1, с. 14–15].

Объясним значение этих понятий на примере материала просветительской телепередачи «Обыкновенные рецепты здоровья».

Дискурсом более высокого порядка является массово-информационный дискурс, в составе которого встречаются следующие разновидности: интернет, телевидение, периодическая литература и т. д. В рамках рассматриваемого материала дискурс высокого порядка представлен телевидением и строится на гипержанрах – тематических рубриках передачи: «Просто о питании», «Сам себе доктор», «Новости здоровья за 1 минуту», «Телеконсультация», «Здоровый дом» и др. Они, в свою очередь, содержат в себе простые жанры – те, которые свойственны конкретному институциональному дискурсу:

- научно-популярный дискурс: *интервью с экспертом*,
- медицинский дискурс: *консультация, диагностика, лечение*,
- публицистический дискурс: *новости*,
- рекламный дискурс: *рекламный ролик* и т. д.

Со своей стороны, простые жанры включают в себе субжанры, характерные для тематических субдискурсов:

- дискурс пациента: *жалоба*,
- дискурс врача: *медицинский совет* и т. д.

Целью настоящей статьи является лексико-грамматическое описание одного из субжанров врачебного дискурса – медицинского совета. Прежде чем приступить к анализу, считаем важным указать признаки, в соответствии с которыми мы можем идентифицировать данный речевой жанр.

Определение «совета» носит многоаспектный характер. А. А. Соловьева, проводя исследование жанра, рассматривает его с трех сторон:

- наставление / указание, направленное на адресата, с тем чтобы он согласился с адресантом и сделал выбор в пользу наиболее разумного (полезного, практичного и т. д.) образа действий;
- мнение и взгляды адресанта, которыми он делится с другим участником общения;
- личный опыт и мысли адресанта, транслирование которых нацелено на изменение хода мыслей и поведения собеседника, а также на предупреждение его об опасности, предостережение от чего-либо, предоставление рекомендации / инструкции, оказание профессиональной консультации [5, с. 5].

Ссылаясь на работу Е. А. Костяшиной, отметим, что реализация речевого жанра в дискурсе происходит за счет особой комбинации речевых актов, то есть единиц речевого поведения [1, с. 11]. Иными словами, речевой акт – это элементарная единица речи, отдельное действие (реплика в диалоге, высказывание из одной фразы). Взяв за основу классификацию Дж. Серля, мы описываем совет как комбинацию одноименных директивных речевых актов [6, с. 182]. А. А. Соловьева отмечает, что именно статус и авторитет специалиста дают ему право выражать совет пациенту [5, с. 25, с. 132]. Таким образом, лингвист подчеркивает, что отношения между коммуникантами строятся на асимметричных началах.

Из всего вышесказанного следует, что совет нацелен на то, чтобы побудить адресата к совершению посткоммуникативного действия – правильного и разумного с точки зрения адресанта. Применительно к медицинскому контексту, речь

идет о действии, которое благоприятно скажется на здоровье пациента. Более подробно остановимся на том, каким образом говорящий добивается своей цели.

Прежде всего, адресант выстраивает коммуникативное поведение с опорой на ценностные установки своего социального института. С одной стороны, к ним относятся нормативные акты, строго регламентирующие действия специалиста и его морально-этические принципы. Ярким примером служит «клятва врача» (адаптированная версия «клятвы Гиппократова»), согласно которой все усилия представителя института медицины должны быть направлены на предупреждение и лечение заболеваний, а также на проявление уважения и заботы к больному [7]. Кроме того, основным законом Российской Федерации признает жизнь человека высшей ценностью, что подтверждается статьями 41 и 42 Главы II: в них большое внимание уделяется вопросам сохранения и укрепления здоровья человека [8].

Несомненно, состояние пациента зависит от действий лечащего врача, однако куда большую ответственность перед своим здоровьем несет сам человек. Это зафиксировано в другого рода источниках, отражающих ценностные установки института, – в незыблемых постулатах медицины. К ним, главным образом, относятся народные речения (*Здоровье не купишь; Береги платье снову, а здоровье смолоду*). Образцы народной мудрости не требуют доказательной базы, так как включают в себя бессознательные установки социума и, значит, являются «автобиографией народа» [9, с. 38]. В своем исследовании Л. С. Бейлинсон также резюмирует зоны ответственности каждого человека:

- забота как о собственном, так и о чужом здоровье;
- принятие превентивных мер;
- обращение за помощью специалиста в случае возникновения болезней;
- осуждение причинения вреда здоровью других людей [10, с. 106].

Со всем вышесказанным соглашается и А. А. Календр. Рассуждая о ценностях института здравоохранения, ученый обуславливает их национально-культурными доминантами [11, с. 25]. В частности, социально-экономический подход к пониманию ценностных ориентиров выдвигает на первый план модальность долженствования: именно сам индивид несет ответственность за свое физическое, душевное и социальное благополучие. Роль специалиста при этом сводится к тому, чтобы контролировать соблюдение данного стандарта поведения.

Соответственно, основная аксиома медицины гласит: забота о своем здоровье – долг каждого человека. Врач, обладая авторитетом и влиянием, имеет право указывать на этот долг и предлагать советы касательно профилактики и лечения заболеваний. Однако совет нельзя путать с приказом, командой или другим директивным жанром, поскольку согласно всем нормативным документам пациент принимает решение на свое усмотрение. Другими словами, статус специалиста не является гарантом коммуникативного успеха. Именно поэтому важную роль в медицинском совете играют вербальные средства его выражения, в том числе языковые.

Согласно анкете Т. В. Шмелевой, к базовым параметрам речевого жанра относится его языковое воплощение, то есть лексические и грамматические ресурсы [12, с. 96]. Задача статьи – описать основные средства лексики и грамматики, участвующие в языковом оформлении медицинского совета в рамках просветительской телепередачи о здоровье. Для решения поставленной задачи мы обращаемся к методу сплошной выборки, посредством которого отбираем 30 выпусков программы «Обыкновенные рецепты здоровья», вышедшие в период с 2012 года по 2024 год. Продолжительность одного выпуска составляет 25–28 минут, 30-ти выпусков – приблизительно 795 минут, соответственно. Сразу отметим, что примеры речевых эпизодов, которые будут представлены ниже, взяты из выпуска от 30 мая 2015 года [13]. Далее будет представлен ход исследования и его результаты.

Определившись с тем, что основу жанра составляет речевое действие, выраженное через лексическую единицу *советовать*, к основным глаголам жанра мы, прежде всего, относим данное слово. В качестве дополнительного подтверждения обратимся к значениям глагола *советовать*, указанным в Большом универсальном словаре русского языка:

- давать совет, рекомендовать,
- предостерегать от нежелательного действия [14].

Определение сопровождается контекстом употребления слова. Обращают на себя внимание примеры использования глагола в медицинском контексте: *советовать больному, советовать профилактику (химиотерапию)* [Там же].

Кроме того, лексикографический источник предлагает синоним глагола – *рекомендовать*. Среди значений находим следующие:

- высказывать пожелание, (настойчиво) предлагать сделать / поступить определенным образом, советовать;

- дать совет на правах знающего человека [Там же].

Толкование дополняют примеры употребления слова: *рекомендовать принимать лекарство, рекомендовать бег трусцой, врачи рекомендуют*. В отличие от предыдущего глагола, значение единицы *рекомендовать* содержит в себе оттенок категоричности и настойчивости, а также указывает на авторитет адресанта. Такие характеристики соответствуют описанию медицинского совета. Данное наблюдение позволяет нам предположить, что в речи адресанта просветительской телепередачи о здоровье слово *рекомендовать* используется чаще, чем слово *советовать*, которое имеет более широкую семантику.

Результаты проведенного исследования показали, что адресант – специалист / эксперт, ведущий / корреспондент – действительно использует в речи оба глагола. Простой подсчет, осуществленный в рамках количественного метода, подтвердил преобладание единицы *рекомендовать*. Кроме того, оба глагола встречаются как в рамках перформативных высказываний, так и неперформативных. Под первыми понимаются высказывания, эквивалентные действию или поступку, то есть перформативный глагол согласуется с местоимением 1 лица единственного числа [15, с. 372–373]. Соответственно, ко второй группе относятся высказывания, в которых глагол употребляется во всех оставшихся грамматических формах.

В передаче «Обыкновенные рецепты здоровья» мы обнаружили 7 примеров перформативных высказываний, из которых 3 содержат глагол *советовать*, а 4 – *рекомендовать*. Что касается неперформативных высказываний, то мы получили следующие результаты:

- глагол множественного числа в 1 или 3 лице: *советовать* – 1 пример, *рекомендовать* – 7 примеров;
- возвратная форма глагола в 3 лице единственного числа в составе безличного предложения: *советовать* – 0 примеров, *рекомендовать* – 8 примеров;
- глагол в сослагательном наклонении: *советовать* – 0 примеров, *рекомендовать* – 1 пример.

Рассмотрим речевой эпизод (8:16–8:26):

<...>

КОРРЕСПОНДЕНТ: Офтальмологи рекомендуют обязательно найти время для этих процедур / чтобы помочь глазам максимально отдохнуть / восстановиться/ ну и / конечно / остановить развитие близорукости <...> // [13]

Данному речевому эпизоду предшествует описание методов лечения зрения. Мы относим пример к медицинскому совету, поскольку высказывание адресанта содержит основной глагол жанра – *рекомендовать*, а также указание на официальный источник – офтальмологов как представителей института медицины. Кроме того, в тексте имеется тематическая лексика – *офтальмологи, процедуры, глазки, близорукость*.

Отметим, что, используя в речи перформативы, адресант персонифицирует совет, имитируя условия приема пациента в своем кабинете. В остальных случаях совет приобретает объективный и обобщенный характер. В рамках телевизионной передачи оратор не может выстроить коммуникацию с целевой аудиторией напрямую. На наш взгляд, именно это обстоятельство объясняет разницу в количественном соотношении перформативных и неперформативных высказываний.

Отдельную группу лексических средств составляют слова с модальным значением. Среди них мы выделяем модальные глаголы и слова категории состояния с соответствующей семантикой. Обзор научных трудов показал, что вторые включают в себя безлично-предикативные модальные слова (предикативные наречия) со значениями возможности / невозможности, долженствования или необходимости, а также краткие прилагательные, утратившие свою полную форму [16], [17], [18]. Результаты анализа фактического материала показали актуальность слов с модальной семантикой в рассматриваемом речевом жанре. Модальные глаголы и слова категории состояния имеют широкий спектр употребления, однако их принадлежность к медицинскому совету обусловлена контекстом и соответствием основным характеристикам жанра «совет»:

– указание на правильность, разумность, полезность и целесообразность совершения конкретного действия;

– использование рациональных и эмоциональных способов воздействия на реципиента для того, чтобы он согласился с позицией адресанта и выполнил посткоммуникативное действие.

Ниже будут представлены результаты качественного и количественного контент-анализа эмпирического материала – группы единиц, значения которых содержат в себе семантику модальности, а также иллюстрирующие их примеры:

1) модальные глаголы: *стоит* – 15 примеров, *следует* – 6 примеров, *мочь* в форме 2 лица

множественного числа или 3 лица единственного / множественного числа – 8 примеров;

2) безлично-предикативные модальные слова (предикативные наречия): *нужно* – 73 примера, *необходимо* – 48 примеров, *надо* – 15 примеров, *можно* – 38 примеров, *важно* – 22 примера, *желательно* – 4 примера;

3) краткие прилагательные, утратившие свою полную форму: *должен* – 47 примеров.

Анализ словарных дефиниций подтвердил соответствие указанных единиц описанию жанра «совет»:

– *нужно, необходимо, надо*: о необходимости действия, исходящей из собственных потребностей / желаний, условий / обстоятельств [14];

– *должен, стоит, следует*: о полезности, целесообразности / оправданности / правильности / допустимости действия; о необходимости / сильной желательности действия [Там же];

– *можно, мочь* в форме 2 лица множественного числа или 3 лица единственного / множественного числа: о допустимости действия, о наличии возможности / разрешения на осуществление действия [Там же];

– *важно*: от прилагательного *важный* – «1. Имеющий большое значение, заслуживающий особого внимания. 2. Нужный, необходимый для кого-л., чего-л.» [19];

– *желательно*: нужно, целесообразно [20].

Мы видим, что в семантике единиц *стоит, следует, должен* и *желательно* есть указание на полезность, целесообразность и правильность действия, что отражает суть жанра «совет». Похожий смысл передают слова *нужно, необходимо, надо*, однако они, скорее, вызывают к психологической готовности человека принять и предпринять то или иное действие.

Что касается оставшихся единиц, то они располагаются на периферии жанра, привнося в совет разные оттенки смысла: *важно* – высокая степень значимости действия и, соответственно, высокая степень категоричности высказывания; *можно* и *мочь* – допустимость совершения действия. На их принадлежность к жанру будет указывать контекст.

Рассмотрим пример (19:00–19:59):

КОРРЕСПОНЕНТ: Итак / у вашего неутомимого исследователя в носике застряла бусинка или в ушко заполз паук // Первое / никакой паники // Второе / оказываем быструю первую помощь //

СПЕЦИАЛИСТ: Чтобы снять отек / можно в нос закапать какие-то любые сосудосуживающие капли / «Нафтизин» / «Називин» и так далее / и тому подобное // Подождать / когда снимется отёк и элементарно / хотя бы / зажав / прижав крыло носа к одной

половинке / попросить ребенка выполнить несколько интенсивных сморканий // Далее / инородные тела могут быть живые и неживые // Понятно / что речь идет о каких-то насекомых / там каких-то жучках / тараканчиках и так далее / да // Если он заполз в ухо / тогда нужно закапать в ухо этиловый спирт или масло растительное / немножко подождать / когда насекомое впадет в не совсем активное состояние / да // И после этого попытаться или промыть ухо теплой водой / или все-таки обратиться к отоларингологу // [13]

Данный пример представляет собой развернутое высказывание, состоящее из вступительной речи корреспондента и основной речи врача. Обе части логически дополняют друг друга, что позволяет нам отнести их к единому высказыванию. Докажем, что оно представляет собой жанр медицинского совета.

Во-первых, в устном тексте присутствует тематическая лексика – *носик, ухо, первая помощь, отек, сосудосуживающие капельки, «Нафтизин», «Називин», крыло носа, ухо, этиловый спирт, отоларинголог.*

Во-вторых, основным адресантом является специалист сферы медицины.

В-третьих, речь адресанта включает в себя слова категории состояния с модальной семантикой – *можно* в значении «допустимо и следует», *нужно* в значении «необходимо» / «следует». При этом мы исключаем принадлежность второй единицы к приказам и командам, поскольку статус врача не позволяет ему распоряжаться действиями пациента (или его официального представителя). Высказывание с данным словом взывает к ответственности родителя за жизнь и здоровье своего ребенка и поэтому апеллирует к его внутреннему настрою принимать и выполнять обозначенные действия в случае необходимости.

Что касается средств грамматики, то значительное количество всех отобранных примеров приходится на глаголы в форме императива, или повелительного наклонения. Используя их, адресант побуждает слушателя к выполнению действия или, напротив, предостерегает от некоторых решений. Важно отметить, что императив характерен не только для совета, но и для приказа, требования, разрешения. Смысл, передаваемый императивом, зависит от ряда параметров – интонации, контекста, прагматических факторов. В рамках нашего материала мы обнаружили следующие группы императива:

- императив 2-го лица: 165 примеров;
- императив 3-го лица, или конструкции с частицей *пусть*: 1 пример;
- императив, выраженный инфинитивом: 56 примеров.

Рассмотрим отдельный речевой эпизод (4:36–5:04):

КОРРЕСПОНДЕНТ: Если Вы заметили у своего ребёнка не милую детскую припухлость / а уже лишний вес / то для начала сократите употребление простых углеводов // Это сахар / булочки / пирожные / конфеты // Во-вторых / обязательно запишите ребенка в какую-то спортивную секцию или гуляйте с ним на роликах / велосипеде хотя бы один час в день // Если ребенок всё равно продолжает набирать вес / вам необходимо обратиться к эндокринологу / он выяснит точную причину и даст рекомендации / чтобы лишний вес не привёл к ожирению // [13]

Данному высказыванию предшествует речь специалиста, который рассказывает о проблеме детского ожирения. Высказывание корреспондента является ее логическим продолжением и включает в себя сведения, которыми врач поделился с тележурналистом. Мы относим этот пример к медицинскому совету, так как: 1) он содержит в себе тематическую лексику – *лишний вес, простые углеводы, набирать вес, эндокринолог, ожирение*; 2) в устном тексте присутствует безлично-предикативное модальное слово (предикативное наречие) – *необходимо*; 3) речь адресанта построена с использованием императива 2-го лица – *сократите, запишите, гуляйте*. По поводу последнего пункта стоит сказать, что коммуникация телевизионной аудитории и корреспондента, выступающего от имени социального института медицины, исключает отношения подчинения. Адресат, как телезритель и клиент медицинских учреждений, может принять, проигнорировать или вовсе раскритиковать позицию адресанта. Поэтому в данном случае повелительное наклонение не относится к приказу или команде. Его употребление обусловлено правом тележурналиста транслировать специальные медицинские знания, полученные от врача. В рассматриваемом примере императив придает высказыванию некоторую категоричность, обусловленную социальной ролью адресата: обязанность родителей – заботиться о благополучии своих подопечных.

Таким образом, мы приходим к выводу, что в просветительской телепередаче о здоровье основными лексико-грамматическими средствами выражения жанра «совет» являются:

- перформативные глаголы *советовать* и *рекомендовать*,
- модальные глаголы *стоит, следует*,
- безлично-предикативные модальные слова (предикативные наречия) *нужно, необходимо, надо, желательно*,
- краткое прилагательное *должен*,

– императив 2-го лица.

К другим, но не менее важным средствам относятся:

– глаголы *советовать* и *рекомендовать* в неперформативных высказываниях;

– модальный глагол *мочь*;

– безлично-предикативные модальные слова (предикативные наречия) *важно*, *можно*;

– императив 3-го лица, или конструкции с частицей *нужно*;

– императив, выраженный инфинитивом.

Результаты исследования показали, что лексико-грамматическое наполнение медицинского совета в рамках просветительской телепередачи о здоровье весьма разнообразно. Из 522 случаев употребления лексических и грамматических средств на слова с модальным значением приходится 276 единиц, а на императив – 222 конструкции. Глаголы *советовать* и *рекомендовать* распространены в меньшей степени – 24 случая употребления. На наш взгляд, объяснением этому обстоятельству служит тот факт, что средства выражения модальности и повелительного наклонения более разнообразны и позволяют транслировать совет без повторения одних и тех же слов. Единицы *советовать* и *рекомендовать* взаимозаменяемы, однако ограничивают адресанта в построении развернутых высказываний.

К перспективам исследования мы относим анализ лексико-грамматической репрезентации медицинского совета в рамках просветительской передачи о здоровье на американском телевидении. Эти данные позволят нам сравнить языковые средства выражения жанра в двух языках – русском и английском, – а также внести вклад в развитие сравнительно-сопоставительного языкознания.

Список источников

1. Костяшина Е. А. Дискурсивное взаимодействие в текстовом пространстве научно-популярного медицинского журнала: автореф. дис. ... канд. филол. наук: Томск, 2009. 30 с.

2. Лутфуллина Г. Ф. Приказ как речевой акт, тактика или жанр (на материале английского и русского языков) // Теория языка и межкультурная коммуникация. 2018. №1 (28). С. 66–75.

3. Дементьев В. В. Теория речевых жанров. М.: Знак, 2010. 594 с.

4. Кожина М. А. Языковые маркеры полидискурсивности в художественном тексте (на материале романа Ф. М. Достоевского «Преступление и наказание»): автореф. дис. ... канд. филол. наук: Томск, 2012. 24 с.

5. Соловьева А. А. Речевой жанр «совет» в разных типах дискурса (на материале современного англ-

ийского языка): автореф. дис. ... канд. филол. наук: Волгоград, 2007. 16 с.

6. Новое в зарубежной лингвистике: сборник / [под ред. Б. Ю. Городецкого]. Москва: Прогресс, 1986. Вып. 17. Ч. 17. 423 с.

7. Федеральный закон от 21 ноября 2011 г. № 323-ФЗ «Об основах охраны здоровья граждан в Российской Федерации». URL: <https://minzdrav.gov.ru/documents/7025-federalnyy-zakon-323-fz-ot-21-noyabrya-2011-g> (дата обращения: 15.10.2024).

8. Конституция Российской Федерации. URL: <http://www.constitution.ru> (дата обращения: 15.10.2024).

9. Dundes A. Interpreting Folklore. Bloomington: Indiana University Press, 1980. 340 p.

10. Бейлинсон Л. С. Медицинский дискурс // Языковая личность: институциональный и персональный дискурс: сб. науч. трудов. Волгоград: Перемена, 2000. С.103–117.

11. Календр А. А. Жанрово-стилистические характеристики американского популярно-медицинского дискурса: дис. ... канд. филол. наук: Астрахань, 2017. 194 с.

12. Шмелева Т. В. Модель речевого жанра // Жанры речи: сб. науч. ст. Саратов: Колледж, 1997. Вып. 1. С.88–98.

13. Обыкновенные рецепты здоровья. URL: <https://www.youtube.com/watch?v=hJR9B0Gduuk&t=1258s> (дата обращения: 15.10.2024).

14. Большой универсальный словарь русского языка [под ред. В. В. Морковкина]. URL: <https://gramota.ru/biblioteka/slovari/bolshoj-universalnyj-slovar-russkogo-yazyka> (дата обращения: 15.10.2024).

15. Языкознание: большой энциклопедический словарь / [под ред. В. Н. Ярцевой]. Москва: Большая Российская энциклопедия, 1998. 686 с.

16. Щерба Л. В. О частях речи в русском языке // Избранные работы по русскому языку. Москва: Учпедгиз, 1957. С. 63–84.

17. Виноградов В. В. Русский язык. Грамматическое учение о слове / [под ред. Г. А. Золотовой]. Москва: Русский язык, 2001. 720 с.

18. Панков Ф. И., Мареева Ю. А. Предикативные наречия в русском и новогреческом языках: лингводидактический аспект // Мир русского слова. 2023. №2. С. 78–86.

19. Новый словарь русского языка (под ред. Т. Ф. Ефремовой). URL: <https://www.efremova.info> (дата обращения: 15.10.2024).

20. Большой толковый словарь русского языка / (под общ. ред. С. А. Кузнецова). URL: <https://gramota.ru/biblioteka/slovari/bolshoj-tolkovyy-slovar> (дата обращения: 15.10.2024).

References

1. Kostyashina, E. A. (2009). *Diskursivnoe vzaimodeistvie v tekstovom prostranstve nauchno-populyarnogo meditsinskogo zhurnala: avtoref. dis. ... kand. filol. nauk* [Discursive Interaction in the Text Environment of Health Magazines: Ph. D. Thesis Abstract]. Tomsk, 30 p. (In Russian)

2. Lutfullina, G. F. (2018). *Prikaz kak rechevoi akt, taktika ili zhanr (na materiale angliiskogo i russkogo yazykov)* [Order as a Speech Act, Tactics or Genre (A Case Study of the Russian and English Languages)]. *Teoriya yazyka i mezhkul'turnaya kommunikatsiya*, No. 1 (28), pp. 66–75. (In Russian)
3. Dement'ev, V. V. (2010). *Teoriya rechevykh zhanrov* [The Theory of Speech Genres]. 594 p. Moscow, Znack. (In Russian)
4. Kozhina, M. A. (2012). *Yazykovye markery polidiskursivnosti v khudozhestvennom tekste (na materiale romana F. M. Dostoevskogo "Prestuplenie i nakazanie")*: avtoref. dis. ... kand. filol. nauk [Linguistic Markers of Polydiscursivity in a Literary Text (A Case Study of the "Crime and Punishment" by F. M. Dostoyevsky): Ph. D. Thesis Abstract]. Tomsk, 24 p. (In Russian)
5. Solov'eva, A. A. (2007). *Rechevoi zhanr "sovet" v raznykh tipakh diskursa (na materiale sovremennogo angliiskogo yazyka)*: avtoref. dis. ... kand. filol. nauk [The Speech Genre of Advice in Different Types of Discourse (A Case Study of the Modern English Language): Ph.D. Thesis Abstract]. Volgograd, 16 p. (In Russian)
6. *Novoe v zarubezhnoi lingvistike* (1986) [The Latest in Foreign Linguistics]. Sbornik pod red. B. Yu. Gorodetskogo, Vyp. 17, ch. 17, 423 p. Moscow, Progress. (In Russian)
7. *Federal'nyi zakon ot 21 noyabrya 2011 g. № 323-FZ "Ob osnovakh okhrany zdorov'ya grazhdan v Rossiiskoi Federatsii"* [The Federal Law of 21.11.2011 No. 323-FZ "The Basis for Health Protection in the Russian Federation"]. URL: <https://minzdrav.gov.ru/documents/7025-federalnyy-zakon-323-fz-ot-21-noyabrya-2011-g> (accessed: 15.10.2024). (In Russian)
8. *Konstitutsiya Rossiiskoi Federatsii* [The Constitution of the Russian Federation]. URL: <http://www.constitution.ru> (accessed: 15.10.2024). (In Russian)
9. Dundes, A. (1980). *Interpreting Folklore*. 340 p. Bloomington, Indiana University Press. (In English)
10. Beilinson, L. S. (2000). *Meditsinskii diskurs* [Medical Discourse]. *Yazykovaya lichnost': institutsional'nyi i personal'nyi diskurs: sb. nauch. trudov*, pp. 103–117. Volgograd, Peremena. (In Russian)
11. Kalendr, A. A. (2017). *Zhanrovo-stilisticheskie kharakteristiki amerikanskogo populyarno-meditsinskogo diskursa: dis. ... kand. filol. nauk* [Genre and Stylistic Features of the American Popular Medical Discourse: Ph. D. Thesis]. Astrakhan, 194 p. (In Russian)
12. Shmeleva, T. V. (1997). *Model' rechevogo zhanra* [Speech Genre Model]. *Zhanry rechi*, Vyp. 1, pp. 88–98. (In Russian)
13. *Obyknoennyye retsepty zdorov'ya* [Simple Advice for Health]. URL: <https://www.youtube.com/watch?v=hJR9B0Gduuk&t=1258s> (accessed: 15.10.2024). (In Russian)
14. *Bol'shoi universal'nyi slovar' russkogo yazyka* [The Great Universal Dictionary of the Russian Language]. URL: <https://gramota.ru/biblioteka/slovari/bolshoj-universalnyj-slovar-russkogo-yazyka> (accessed: 15.10.2024). (In Russian)
15. *Yazykoznanie: bol'shoi entsiklopedicheskii slovar'* (1998) [Linguistics: The Great Encyclopedic Dictionary]. 686 p. Moscow, Bol'shaya Rossiiskaya entsiklopediya. (In Russian)
16. Shcherba, L. V. (1957). *O chastyakh rechi v russkom yazyke* [Parts of Speech in the Russian Language]. *Izbrannyye raboty po russkomu yazyku*. Pp. 63–84. Moscow, Uchpedgiz. (In Russian)
17. Vinogradov, V. V. (2001). *Russkii yazyk. Grammaticheskoe uchenie o slove* [Russian Language. Grammatical Study about the Word]. 720 p. Moscow, Russkii yazyk. (In Russian)
18. Pankov, F. I., Mareeva, Yu. A. (2023). *Predikativnye narechiya v russkom i novogrecheskom yazykakh: lingvodidakticheskii aspekt* [Predicative Adverbs in Russian and Modern Greek Languages: Linguodidactic Approach]. *Mir russkogo slova*, No. 2, pp. 78–86. (In Russian)
19. *Novyi slovar' russkogo yazyka* [The New Dictionary of the Russian Language]. URL: <https://www.efremova.info> (accessed: 15.10.2024). (In Russian)
20. *Bol'shoi tolkovyi slovar' russkogo yazyka* [The Large Explanatory Dictionary of the Russian Language]. URL: <https://gramota.ru/biblioteka/slovari/bolshoj-tolkoviy-slovar> (accessed: 15.10.2024). (In Russian)

The article was submitted on 30.10.2024

Поступила в редакцию 30.10.2024

Еремеева Светлана Анатольевна,
преподаватель,
Казанский федеральный университет,
420008, Россия, Казань,
Кремлевская, 18.
moltobene95@mail.ru

Eremeeva Svetlana Anatolievna,
Assistant Professor,
Kazan Federal University,
18 Kremlyovskaya Str.,
Kazan, 420008, Russian Federation.
moltobene95@mail.ru